

No. 11872

---

**BELGIUM**  
**and**  
**EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY**  
**OF AIR NAVIGATION (EUROCONTROL)**

**Bilateral Agreement relating to the collection of route charges.**  
**Signed at Brussels on 8 September 1970**

*Authentic texts: French and Dutch.*

*Registered by Belgium on 17 July 1972.*

---

**BELGIQUE**  
**et**  
**ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ**  
**DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (EUROCONTROL)**

**Accord bilatéral relatif à la perception des redevances de route.**  
**Signé à Bruxelles le 8 septembre 1970**

*Textes authentiques: français et néerlandais.*

*Enregistré par la Belgique le 17 juillet 1972.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

## BILATERAL AGREEMENT<sup>1</sup> RELATING TO THE COLLECTION OF ROUTE CHARGES

The Government of the Kingdom of Belgium, hereinafter referred to as “the Government”, and the European Organisation for the Safety of Air Navigation (Eurocontrol), represented by the Chairman of the permanent Commission, hereinafter referred to as “the Organization”,

Having regard to the “Eurocontrol” International Convention relating to co-operation for the safety of air navigation, signed at Brussels on 13 December 1960,<sup>2</sup> particularly the provisions of articles 6, paragraph 2 (*e*), 12 and 20, hereinafter referred to as “the Convention”,

Having regard to decision No. 10, adopted by the Commission at its XXVIIIth meeting on 25 June 1970,

Having regard to the Multilateral Agreement relating to the collection of route charges, concluded by the Governments of the States parties to the Convention and signed at Brussels on 8 September 1970,<sup>3</sup> hereinafter referred to as “the Multilateral Agreement”,

Have agreed as follows:

### *Article 1*

The Government shall entrust to the Organization the collection from users, on its behalf, of the charges established pursuant to article 1 of the Multilateral Agreement and shall provide the Organization with the information required for the purpose of calculating the said charges.

---

<sup>1</sup> Came into force on 15 December 1971, the date of entry into force of the Multilateral Agreement relating to the collection of route charges done at Brussels on 8 September 1970 (see p. 25 of this volume), in accordance with article 6.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 523, p. 117.

<sup>3</sup> See p. 25 of this volume.

### Article 2

With a view to the application of article 1, the Government undertakes to adopt the necessary measures to require users of air navigation facilities and services in the airspace falling within its competence to pay the said charges to the Organization.

The said measures shall provide, *inter alia*, that:

- (a) The amount of the charge shall be established on the basis of the French franc, which is deemed to contain 200 mg of gold of a fineness of .900, as notified to the International Monetary Fund on 29 December 1959;
- (b) Invoiced sums shall be payable at the seat of the Organization, pursuant to the instructions provided by the representatives of Member States acting in their dual capacities as national authorities and as members of the Permanent Commission.

### Article 3

The amount of the charges actually collected by the Organization in respect of the airspace of the Kingdom of Belgium and the airspace in which the Kingdom of Belgium provides air traffic services by international agreement shall be paid to the Government as soon as possible, and in any case not later than six months after collection. Such payment shall be subject to deduction of the costs of collection as approved by the Commission.

### Article 4

The audit procedures to be applied in connexion with the functions entrusted to the Organization under this Agreement shall be determined by unanimity by the representatives of the Governments acting in their dual capacities as national authorities and as members of the Commission.

### Article 5

1. Subject to the provisions of paragraph 2 below, this Agreement shall remain in force for the term of the Multilateral Agreement.

2. This Agreement may be amended or terminated at any time by agreement between the Contracting Parties.

*Article 6*

This Agreement shall enter into force on the same date as the Multilateral Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose, have signed this Agreement.

DONE at Brussels, on 8 September 1970, in duplicate in the French and Dutch languages.

For the Government  
of the Kingdom of Belgium:

[A. BERTRAND]

For the Organization:

[H. BÖRNER]